

Bitte lesen Sie folgende Gebrauchsanweisung aufmerksam, weil sie wichtige Informationen darüber enthält, was Sie bei der Anwendung dieses Medizinprodukts beachten sollten. Wenden Sie sich bei Fragen bitte an Ihren Arzt oder Apotheker.



Gebrauchsanweisung

Mavena MH® Repaircreme

Was ist in Mavena MH® Repaircreme enthalten?

Funktionsstoff: 1 g Repaircreme enthält 0.04 g Hydroxyethyl Urea

Sonstige Bestandteile: Aqua, Simmondsia Chinensis (Jojoba) Seed Oil, Capric/ Caprylic Triglyceride, Ethylhexyl Palmitate, Cetearyl Alcohol, Glycine Soja Oil, Calendula Officinalis Flower Extract, Sorbitol, Polyglyceryl-3 Methylglucose Distearate, Hydroxypropyl Starch Phosphate, Propylene Glycol, Peg-40 Castor Oil, Cetearyl Sulfate, Magnesium Sulfate, Phenoxyethanol, Caprylyl Glycol, Sodium Citrate, Tetrasodium EDTA, Citric Acid, Beta-Carotene.

Was ist Mavena MH® Repaircreme und wann wird sie angewendet?

Mavena MH® Repaircreme ist ein Medizinprodukt und wurde speziell zur Behandlung von nicht bakteriell bedingten entzündlichen, trockenen und juckenden Hautzuständen entwickelt. Mavena MH® Repaircreme enthält die natürlichen Feuchthaltefaktoren (NMF) Urea und Magnesiumsulfat, die auf physikalischem Wege Feuchtigkeit in die Haut transportieren und dort binden. Urea und Magnesiumionen sind wichtige Komponenten für den Erhalt und die Regenerierung der natürlichen Barrierefunktion der Haut. Weitere wichtige Bestandteile sind Calendulaextrakt (Ringelblumenextrakt) und Jojobaöl. Entzündungshemmende, wundheilende, beruhigende antioxidative Flavonoide und Terpenoide sind Hauptkomponenten des Calendulaextraktes. Jojobaöl zieht schnell in die Haut ein, fettet nicht nach und schützt die Haut vor Austrocknung. Ohne Parabene und Duftstoffe.

Wann darf Mavena MH® Repaircreme nicht angewendet werden?

Bei einer bekannten Überempfindlichkeit gegen einen oder mehrere der Inhaltsstoffe von Mavena MH® Repaircreme oder bekannter Allergie gegen Korbblütler darf das Präparat nicht angewendet werden. Nicht einnehmen. Nicht mit Augen, Schleimhäuten, Wunden bzw. offenen Hautpartien in Berührung bringen.

Wann ist bei der Anwendung von Mavena MH® Repaircreme Vorsicht geboten?

Bei bestimmungsgemäsem Gebrauch sind keine besonderen Vorsichtsmassnahmen zu befolgen. Anwendungen bei Säuglingen und Kleinkinder nur nach Rücksprache mit ihrem Arzt, da hierzu keine ausreichenden Erfahrungen vorliegen.

Informieren Sie Ihren Arzt oder Apotheker bzw. Ihre Ärztin oder Apothekerin, wenn Sie an anderen Krankheiten leiden, Allergien haben oder andere Arzneimittel (auch selbstgekauft!) einnehmen oder äusserlich anwenden!

Darf Mavena MH® Repaircreme während einer Schwangerschaft oder in der Stillzeit angewendet werden?

Bei bestimmungsgemäsem Gebrauch darf Mavena MH® Repaircreme während der Schwangerschaft und in der Stillzeit angewendet werden. Vor dem Ansetzen des Säuglings muss die an den Brustwarzen haftende Mavena MH® Repaircreme sorgfältig und vollständig entfernt werden.

Wie verwenden Sie Mavena MH® Repaircreme?

Je nach Bedarf ein- bis mehrmals täglich auf die betroffenen Hautstellen auftragen und leicht einmassieren. Halten Sie sich an die in dieser Gebrauchsanweisung angegebene Dosierung. Wenn Sie glauben, das Medizinprodukt wirke zu schwach oder zu stark, sprechen Sie mit Ihrem Arzt oder Apotheker bzw. mit Ihrer Ärztin oder Apothekerin.

Welche unerwünschte Wirkungen kann Mavena MH® Repaircreme haben?

Folgende unerwünschte Wirkungen können bei der Anwendung von Mavena MH® Repaircreme auftreten: Bei Anwendung auf akut entzündlicher und nässender Haut kann es auf Grund des Urea Gehaltes zu (kurzfristigem) Brennen kommen.

Wenn Sie unerwünschte Wirkungen bemerken, die hier nicht beschrieben sind, sollten Sie Ihren Arzt oder Apotheker bzw. Ihre Ärztin oder Apothekerin informieren.

Was ist ferner zu beachten?

Vor Wärme geschützt bei Temperaturen zwischen 5°C und 25°C und ausserhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

Das Medizinprodukt darf nur bis zu dem auf dem Behälter mit «EXP» bezeichneten Datum verwendet werden.

Wo erhalten Sie Mavena MH® Repaircreme? Welche Packungen sind erhältlich?

Mavena MH® Repaircreme ist in einem AirFree® Dosierspender zu 100 ml rezeptfrei in Apotheken erhältlich.

Hersteller

Mavena Health Care Italia srl, Via Cardosso 18, I-20123 Mailand

Vertrieb

Mavena Health Care (Schweiz) GmbH, Bösch 67, CH-6331 Hünenberg

Stand der Information: August 2015



Per favore legga attentamente le seguenti istruzioni per l'uso perché contengono importanti informazioni riguardanti tutto ciò a cui deve prestare attenzione usando questo dispositivo medico. Per eventuali dubbi o domande si rivolga al suo medico o farmacista.



Istruzioni per l'uso

Mavena MH® Crema Riparatrice

Cosa contiene Mavena MH® Crema Riparatrice?

Sostanza funzionale: 1 g Crema Riparatrice contiene 0.04 g Hydroxyethyl Urea

Altri componenti: Aqua, Simmondsia Chinensis (Jojoba) Seed Oil, Capric/ Caprylic Triglyceride, Ethylhexyl Palmitate, Cetearyl Alcohol, Glycine Soja Oil, Calendula Officinalis Flower Extract, Sorbitol, Polyglyceryl-3 Methylglucose Distearate, Hydroxypropyl Starch Phosphate, Propylene Glycol, Peg-40 Castor Oil, Cetearyl Sulfate, Magnesium Sulfate, Phenoxyethanol, Caprylyl Glycol, Sodium Citrate, Tetrasodium EDTA, Citric Acid, Beta-Carotene.

Che cos'è Mavena MH® Crema Riparatrice e quando si usa?

Mavena MH® Crema Riparatrice è un dispositivo medico sviluppato appositamente per il trattamento delle affezioni cutanee infiammatorie contraddistinte da secchezza e prurito e di origine non batterica. Mavena MH® Crema Riparatrice contiene i fattori idratanti naturali (NMF) urea e solfato di magnesio, che trasportano e trattengono fisicamente l'umidità nella pelle. L'urea e gli ioni di magnesio sono componenti importanti per la preservazione e la rigenerazione della funzione di barriera naturale della pelle. Altri costituenti importanti del preparato sono l'estratto di calendula e l'olio di jojoba. I componenti principali dell'estratto di calendula sono flavonoidi e terpenoidi antiossidanti, che hanno proprietà antinfiammatorie, cicatrizzanti e calmanti. L'olio di jojoba penetra rapidamente nella pelle senza lasciarla grassa e la protegge dall'essiccazione. Senza parabeni e profumo.

Quando non si può usare Mavena MH® Crema Riparatrice?

In caso di nota ipersensibilità ad uno dei componenti di Mavena MH® Crema Riparatrice, o di allergia conosciuta alle Asteraceae, il preparato non deve essere utilizzato. Non ingerire. Evitare il contatto con gli occhi, le mucose, ferite o pelle lesa.

Quando è richiesta prudenza nell'uso di Mavena MH® Crema Riparatrice?

Se usato correttamente non è necessario adottare particolari precauzioni.

Nel caso di neonati e bambini piccoli il prodotto va usato dopo avere consultato il suo medico, poiché non si dispone di sufficienti esperienze al riguardo.

Informi il suo medico o il suo farmacista nel caso in cui soffra di altre malattie, di allergie o assuma o applichi esternamente altri medicamenti (anche se acquistati di sua iniziativa!).

Si può usare Mavena MH® Crema Riparatrice durante la gravidanza o l'allattamento?

Se usato correttamente, Mavena MH® Crema Riparatrice può essere impiegato durante la gravidanza e l'allattamento. Prima di allattare rimuovere con cura dai capezzoli ogni residuo di Mavena MH® Crema Riparatrice.

Come usare Mavena MH® Crema Riparatrice?

Applicare una o più volte al giorno se necessario, sulle parti di pelle interessata, massaggiando leggermente. Attenersi alla posologia indicata in queste istruzioni per l'uso. Se ritiene che l'azione del dispositivo medico sia troppo debole o troppo forte ne parli al suo medico o al suo farmacista.

Quali effetti indesiderati può avere Mavena MH® Crema Riparatrice?

Con l'applicazione di Mavena MH® Crema Riparatrice possono manifestarsi i seguenti effetti indesiderati: In caso di applicazione su pelle che presenta infiammazione florida ed essudativa, può manifestarsi una sensazione di bruciore (di breve durata) a causa del contenuto di urea. Se osserva effetti indesiderati qui non descritti dovrebbe informare il suo medico o il suo farmacista.

Di che altro occorre tener conto?

Conservare lontano da fonti di calore a temperatura compresa tra 5°C ed i 25°C e al di fuori della portata dei bambini. Il dispositivo medico deve essere usato soltanto fino alla data indicata con «EXP» sulla confezione.

Dov'è reperibile Mavena MH® Crema Riparatrice? Quali confezioni sono disponibili?

Mavena MH® Crema Riparatrice è disponibile in erogatore AirFree® da 100 ml nelle farmacie senza ricetta medica.

Fabbricante

Mavena Health Care Italia srl, Via Caradosso 18, I-20123 Milano

Distribuzione

Mavena Health Care (Schweiz) GmbH, Bösch 67, CH-6331 Hünenberg

Informativa aggiornata a: agosto 201



Veillez lire attentivement le mode d'emploi suivant, car il contient des renseignements importants à observer lors de l'utilisation de ce dispositif médical. Pour de plus amples renseignements, veuillez vous adresser à votre médecin ou pharmacien.

MAVENA
Medical Herbal Line

Mode d'emploi

Mavena MH® Crème Réparatrice

Que contient Mavena MH® Crème Réparatrice?

Agent fonctionnel: 1 g de Crème Réparatrice contient 0.04 g Hydroxyethyl Urea

Autres composants: Aqua, Simmondsia Chinensis (Jojoba) Seed Oil, Capric/Caprylic Triglyceride, Ethylhexyl Palmitate, Cetearyl Alcohol, Glycine Soja Oil, Calendula Officinalis Flower Extract, Sorbitol, Polyglyceryl-3 Methylglucose Distearate, Hydroxypropyl Starch Phosphate, Propylene Glycol, Peg-40 Castor Oil, Cetearyl Sulfate, Magnesium Sulfate, Phenoxyethanol, Caprylyl Glycol, Sodium Citrate, Tetrasodium EDTA, Citric Acid, Beta-Carotene.

Qu'est-ce que Mavena MH® Crème Réparatrice et quand doit-elle être utilisée?

Mavena MH® Crème Réparatrice est un dispositif médical qui a été spécialement développé pour le traitement des peaux sèches et prurigineuses en cas de maladie cutanée inflammatoire, non liée à une infection bactérienne. Mavena MH® Crème Réparatrice contient de l'urée et du sulfate de magnésium, qui sont des facteurs d'hydratation naturels (NMF) et qui par voie physique transportent et fixent l'humidité dans la peau. L'urée et les ions magnésium sont des facteurs importants pour le maintien et la régénération de la fonction barrière naturelle de la peau. Les autres composants importants sont l'extrait de calendula (souci) et l'huile de jojoba. Des flavonoïdes antioxydants et des terpénoïdes aux

propriétés anti-inflammatoires, cicatrisantes et apaisantes sont les principaux composants de l'extrait de calendula. L'huile de jojoba pénètre rapidement dans la peau, ne la graisse pas et la protège contre le dessèchement.

Sans parabènes et parfum.

Quand Mavena MH® Crème Réparatrice ne doit-elle pas être utilisée?

Ne pas employer le produit en cas d'hypersensibilité connue à l'un ou plusieurs des composants de Mavena MH® Crème Réparatrice ou en cas d'allergie connue aux plantes de la famille astéracées. Ne pas avaler. Eviter tout contact avec les yeux, les muqueuses, des blessures ou des plaies ouvertes.

Quelles sont les précautions à observer lors de l'utilisation de Mavena MH® Crème Réparatrice?

Aucune précaution particulière n'est requise en cas d'utilisation conforme du produit.

Chez des nourrissons et petit enfants la préparation ne doit être utilisée que sur avis du médecin, car on ne dispose pas d'une expérience suffisante en la matière.

Veillez informer votre médecin ou votre pharmacien si vous souffrez d'une autre maladie, vous êtes allergique ou si vous prenez déjà d'autres médicaments en usage interne ou externe (même en auto-médication!).

Mavena MH® Crème Réparatrice peut-elle être utilisée pendant la grossesse ou l'allaitement?

Si Mavena MH® Crème Réparatrice est utilisée conformément à l'usage auquel elle est destinée, elle peut être utilisée pendant la grossesse et l'allaitement. Avant de mettre le nourrisson au sein, veillez à ce que tous les restes de Mavena MH® Crème Réparatrice soient soigneusement enlevés du mamelon.

Comment utiliser Mavena MH® Crème Réparatrice?

Appliquer une à plusieurs fois par jour, selon besoin, sur les parties de peau affectées, en massant légèrement. Veillez vous conformer à la posologie figurant dans ce mode d'emploi. Si vous estimez que l'efficacité du dispositif médical est trop faible ou trop forte, veuillez vous adresser à votre médecin ou à votre pharmacien.

Quels effets indésirables Mavena MH® Crème Réparatrice peut-elle provoquer?

L'utilisation de Mavena MH® Crème Réparatrice peut provoquer les effets indésirables suivants:

Des brûlures de courte durée peuvent se produire en cas d'utilisation sur une peau présentant une inflammation aiguë suintante en raison de la teneur en urée du produit.

Si vous remarquez des effets indésirables qui ne sont pas mentionnés ci-dessus, veuillez en informer votre médecin ou votre pharmacien.

À quoi faut-il encore faire attention?

Garder à l'abri de la chaleur à une température comprise entre 5°C et 25°C et tenir hors de portée des enfants.

Ce dispositif médical ne doit pas être utilisé au-delà de la date figurant après la mention «EXP» sur le récipient.

Où obtenez-vous Mavena MH® Crème Réparatrice? Quels sont les emballages à disposition sur le marché?

Mavena MH® Crème Réparatrice est disponible en doseur AirFree® de 100 ml, en pharmacies, sans ordonnance médicale.

Fabricant

Mavena Health Care Italia srl, Via Caradosso 18, I-20123 Milan

Distributeur

Mavena Health Care (Schweiz) GmbH, Bösch 67, CH-6331 Hünenberg

Mise à jour de l'information: août 2015.

